MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date:	7275489 / 29.07.2022
Purch. ord. no.:	4500638600
Purch. ord. Date:	01.07.2022
Supplier's no.:	0000008001
Order no. / Date:	808957 / 04.07.2022
Customer no.:	10005593
Consignee:	30005665
Packager Int. Cons.:	
	03 Muster
Person in charge:	Dikmenli, Hr.
Tel. no. / Fax:	

loading station: 14248

Delivery note

180325690
5012247479

Weights (gross/net)
Gross weight 880 KG Volumes 1.004,338 CD3

Item	Material Description	Quantity	Weight
		296584	
000040	954110129702	320 PC	KG
	SPEED GEAR - RAW		
	Customer article number: 954110129702		
	Batch AB		
900002	TBA-520856	1 PC	85 KG
	EUROPOOLGITTERBOX NACH DIN 015155		
	Customer article number: KD-GITTERBOX		

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Untergruppenbach

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire du expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blauw = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blå = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D – 74199 Untergruppenbach

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Sped.BGM

GRANIMEX W.Granops Sp.
ul. Kamienna 7, 61-423 Pozna
NIP PL7831611342 REGON 3002197
PO 6JE71

29.07.2022 – 14.00 Uhr !!

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu Untergruppenbach
Land/Pays Germany
27/07/2022

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu Untergruppenbach
Land/Pays Germany
Datum/Date 27/07/2022

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

Delivery-Note: 5530

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
P01 P01	1	Gitterbox	120x80x100cm		880 kg	
Raw Parts Att: Gaetano Cacciapaglia						

KEIN TAUSCH
NO PALLETS TO CHANGE
BEZ WYMIANY PALET

Bez. gem. Nr.9 Nom voir Nº9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	UN-Nummer Numéro-UN	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage
		UN	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescriptions d'affranchissement

Frei Franco Frei Haus
Unfrei Non Franco Untergruppenbach 27.07.2022

19 Zu zahlen vom
A payer par

	Absender Expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
Fracht Prix de transport			
Ermäßigungen Réductions			
Zwischensumme Solde			
Zuschläge Suppléments			
Nebengebühren Frais accessoires			
Sonstiges Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
Etablie à

24 Gut empfangen
Réception des marchandises

Datum
Date

29 LUG 2022

22 MAGNA
MPGmbH Mr.Pugliese 2022-07-27
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre de l'expéditeur
Magna PT B.V. & Co. KG

23 GRANIMEX W.Granops Sp.J.
ul. Kamienna 7, 61-423 Poznań
NIP PL7831611342 REGON 300219700
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur
PO 6JE71

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre du destinataire

Revisto con riserva
verifica su quantità e qualità

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
mit Grenzübergang
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Die Pfeile zeigen die Ränder der Fenster

Im Falle der Verwendung des Formulars mit Fenster, Numero Frachtpolizza, Numero CMR oder Gruppe d'emballage, Merchandises des classes 1 et 7 et/ou demande spéciale dans ADR, chapitre 5

st-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 · 40237 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/8801544 E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 ausschließlich
1-15 y compris et
21+22

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blauw = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for sender
pink = Copy for consignee
blue = Copy for carrier
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blå = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D – 74199 Untergruppenbach

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Sped.BGM

SBi 8082A

29.07.2022 – 14.00 Uhr II

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: Untergruppenbach
Land/Pays: Germany
27/07/2022

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu: Untergruppenbach
Land/Pays: Germany
Datum/Date: 27/07/2022

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

Delivery-Note: 5530

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse)

ABL-0778566-0

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

6 Kennzeichen u. Nummern, Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke, Nombre des colis	8 Art der Verpackung, Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes, Nature de la marchandise	10 Statistiknummer, No. statistique	11 Bruttogewicht in kg, Poids brut, kg	12 Umfang in m³, Cubage m³
P01 P02			1 One-Way-Pallet 80x60x50cm (220 kg) 1 Gitterbox – 120x80x100cm (801 kg)		1021 kg	
Raw Parts + Speed Gear Att: Gaetano Cacciapaglia						

CMR

Bez. nach Nam voll N°8	Gefahrzettelmuster-Nummer, Numéro d'étiquette	UN-Nummer, Numéro UN	Verp.-Gruppe, Groupe d'emballage
		UN	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften, Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom/à payer par: Absender/Expéditeur — Währung/Monnaie — Empfänger/Le Destinataire

Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescriptions d'affranchissement
Frei / Franco: Frei Haus
Unfrei / Non Franco: Untergruppenbach 27.07.2022

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in / Etablie à: KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24 Gut übernommen / Réception de la marchandise (Datum)
29 LUG 2022

22 MAGNA
Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre de l'expéditeur

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre du destinataire

25 Anzahl der Paletten / Nombre de palettes mit Gebührenangaben / Frachtführer: Magna PT B.V. & Co. KG, Hermann-Hagenmeyer-Straße 1, 74199 Untergruppenbach

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes: Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes: Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Felder können nicht vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausgeführt unter der Verantwortung des Verlagsleiters. Verantwortlich für inhaltliche Richtigkeit der Angaben: Jürgen Fischer

Die Partien einzelnder de Signes gravés doivent être remplis par le transporteur

Tal cas de mercancías peligrosas, indicar a la derecha, Número ONU, el Grupo de embalaje, Mercancías de clases 1 ea. / si vell demande especial dans ADR, Chapitre 5.

st-Nr. 13103 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 • 40237 Düsseldorf • Telefon 0211/9 91 93-0 • Telefax 0211/6 80 1544 E-Mail: vvf@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 deutlich schreiben / y compris at 21+22